

# VN DRUGS PHARMACY

(714) 638-2888

13075 Harbor Blvd.  
Garden Grove, CA 92843

# KIM AN PHARMACY

(714) 839-5888

15550 Brookhurst St  
Westminster, CA 92683



# LANVY PHARMACY

(714) 531-2828

14971 Brookhurst St. Ste.A  
Westminster, CA 92683

# DONG TAM PHARMACY

(626) 572-9730

3163 N. San Gabriel Blvd., Suite 103  
Rosemead, CA 91770

# HARBOR TIRES

13692 Harbor Blvd Garden Grove 92843

714.539.1503

# BRAKES SALE



**\$160 SERVICE INCLUDED**  
AS LOW AS

# ARISTA MEDICAL CENTER

Bác Sĩ Trương Thạch Vũ, M.D.

Diplomate, American Board of Internal Medicine

Y KHOA GIA ĐÌNH  
NỘI THƯƠNG  
NGƯỜI GIÀ  
PHỤ NỮ • TRẺ EM

Có thử máu tổng quát, thử đường,  
cholesterol, đo tim tại văn phòng.  
Có chích ngừa cảm cúm, thuốc bổ,  
nhập học, và định kỳ cho trẻ em.

Khám sức khỏe nhập học,  
thể thao, DMV.



### Đặc Biệt:

- Thử máu có kết quả nhanh chóng
- Không phải chờ đợi lâu khi gặp Bác sĩ
- Bác sĩ sẽ giải thích rõ ràng căn bệnh và trả lời mọi thắc mắc của quý vị
- Bác sĩ chữa trị tận tâm - Nhân viên vui vẻ

1775 W. Lincoln Ave., Anaheim CA 92801  
(giữa Euclid & Brookhurst)

(714) 491-9022

Nhận Làm Bác Sĩ Gia Đình, Nhận Medicare, MediCal,  
CalOptima, OneCare, và các loại bảo hiểm HMOs, PPOs

## HÀNH TRÌNH ĐỨC TIN 2015

- Hành hương Nam Mỹ (Brazil, Argentina, Peru + St Martin de Porres)  
15 ngày từ 30/9 đến 14 tháng 10 - Linh hướng: LM. Chris Phạm Quốc Tuấn  
• Brazil: dâng thánh lễ dưới bức tượng Chúa Cứu Thế vĩ đại, kỳ quan mới thế giới  
• Đức Mẹ Aparecida, bốn mạng Brazil & Đức Mẹ Lujan, bốn mạng 3 nước Nam Mỹ  
• Thác nước lớn 1 thế giới Iguassu Falls: tham quan thác cả 2 bên Brazil & Argentina  
• Buenos Aires: thánh lễ nơi Đức Mẹ hiện ra, viếng quê hương Giáo Hoàng Phanxicô  
• Lima: nhà, tu viện, phòng ngủ, mộ của vị Thánh đen quen thuộc: St Martin de Porres  
• Machu Pichu: di tích văn hóa thế giới (world-heritage listed) hùng vĩ & nổi tiếng.
- Hành hương Đức Mẹ Âu Châu 14 ngày (Ý, Pháp, Spain, Portugal)  
Từ 17 - 30 tháng 5 - Linh hướng: LM. Peter Đức Nguyễn  
Từ 25/10 - 7 tháng 11 - Linh hướng: Đ.Đ. Hoàng Minh Thắng (Rome)  
• Fatima, Lộ Đức, Santarem, Lisieux, Paris, Rome, Assisi, Lancia, San Giovanni  
• Triều kiến Đức GH, Thăm mộ Hồng Y Thuận, 4 cửa Năm Thánh, 2 phép lạ Thánh Thể
- Cầu thang thánh, Mẫu Thánh Giá thật, Đinh & Gai & bảng treo "Vua dân Do Thái"  
• Cha Piô với 5 Dấu Thánh, Thánh Têrêsa Hải Đông, Thánh Phanxicô & Thánh Claire  
• Paris: Tour Tháp Eiffel, Du thuyền & ăn tối sông Seine ngắm tháp Eiffel Sau đó, Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (chỉ trả thêm \$2,200)
- Hành hương Đất Thánh & Tắm biển Dead Sea (11 ngày)  
• từ 29/5 đến 8 tháng 6. Linh hướng: LM. Peter Đức Nguyễn  
• từ 6 đến 16 tháng 11. Linh hướng: LM. Trịnh Ngọc Danh (Tustin)
- Hành hương Đông Âu (Ba Lan, Tiệp Khắc, Áo) 14 ngày, từ 2 - 15 tháng 9
- Australia (4 cities) & the Great Barrier Reefs - từ 15 đến 27 tháng 7
- Hành hương Đức Mẹ La Vang Việt Nam & Cha Trương Bửu Diệp  
15 ngày từ 16 đến 30 tháng 9 - Linh hướng: L.M. Nguyễn Vinh Sơn
- Hành hương Đức Mẹ Guadalupe & Oxcala - Tắm biển Cancun (5-sao)  
8 ngày từ 3 đến 10 tháng 12. Linh hướng: LM. Vincent Đoàn Bùi

TRUNG TÂM DU LỊCH & DI TRÚ ÚC CHÂU  
5942 Edinger Ave, Suite 113, Huntington Beach CA 92649  
Email: lienlac@hanhtrinhductin.com (CST 2080648-40)  
Tel. + 1 (714) 229 0036  
www.hanhtrinhductin.com



# CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ANAHEIM

GIÁO XỨ ST. BONIFACE - GIÁO PHẬN ORANGE

120 North Janss St., Anaheim, CA 92805-2520

Linh Mục Quản Nhiệm: Nguyễn Toàn Nicolas

Điện thoại: (714) 956-3110 x130 - Fax: (714) 399-0566

Thầy Phó tế Joseph Minh Tổng - Điện thoại: (714) 548-7550

CHÚA NHẬT TUẦN 3 THƯỜNG NIÊN • NGÀY 25 THÁNG 01 NĂM 2015

## QUỸ MỤC VỤ 2015-2016

XIN CỘNG ĐOÀN DÂN CHÚA QUẢN ĐẠI ĐÓNG  
GÓP CHO QUỸ MỤC VỤ NĂM NAY, ĐỂ GIÁO  
PHẬN CŨNG NHƯ GIÁO XỨ THỰC HIỆN ĐƯỢC  
NHỮNG MONG MUỐN, HẦU PHÁT TRIỂN CÁC  
MỤC VỤ MÀ GIÁO PHẬN ĐỀ RA.

### BAN THƯỜNG VỤ

Chủ Tịch	A. Nguyễn Năng Chí	714-572-1502
Phó CT Nội Vụ	A. Phạm Minh Hiếu	714-553-6639
Phó CT Ngoại Vụ	A. Mai Văn Nhân	714-926-4142
Tổng Thư Ký	C. Phan Bích Huyền	714-572-1502
Tổng Thủ Quỹ	A. Dương Hưng Tony	714-983-2521
PT Phó CT Nội Vụ	A. Nguyễn Công Huy	714-548-1653
PT Phó CT Ngoại Vụ	C. Lê Kim Dung	714-548-2664
PT Tổng Thư Ký	A. Lê Thanh Quang	714-614-3207
PT Tổng Thủ Quỹ	C. Trần Thị Thanh	714-776-0075

### RỪA TỘI TRẺ EM

- 3:30PM Chúa Nhật đầu tháng 2, lễ Phục Sinh, 6, 8, 10, & 12.  
(Sẽ không có Rửa Tội trong mùa chay)
- Lớp Hướng Dẫn: Chúa Nhật đầu tháng 3:30PM tại phòng E.  
(Cha Mẹ có con rửa tội và Người Đỡ Đầu bắt buộc phải tham dự lớp này.)
- Nghi thức Rửa Tội: Chúa Nhật thứ hai vào lúc 3:30 PM trong nhà thờ. (Ghi Chú: Xin ghi danh trước một tháng)
- Liên lạc Anh Toàn & Chị Anna 714-280-6554

### MỤC VỤ CHUYÊN BIỆT

#### Giáo Lý Giới Trẻ & Giáo Lý Tân Tòng:

Sr. Đào Thu Hồng, LHC: 714-956-3110 x 120

#### Trao Mình Thánh Chúa:

Ô. Điện	714-533-2468
Ô. Minh	714-548-7550
Ô. Thư	714-635-8967

#### Thăm Viếng: Legiô Mariae

Chị Thanh 714-776-0075

Tang Lễ: Chị Nguyễn Thị Hiền 714-533-2126

Việt Ngữ: Thầy Trần Ngọc Khuyến 714-579-5857

Giúp Lễ: Paul Lâm 714-579-5857

Phụ Huynh Học Sinh: Chị Jennifer P. Bùi 714-732-2750

Thiếu Nhi Thánh Thể: Trương Nguyễn Phan Hoài Long 714-468-7729

Ca Đoàn Hương Việt: Anh Nguyễn Ngọc Diệp 909-595-5237

Cần thông tin/thông báo, liên lạc: Anh Lê Thanh Quang 714-614-3207 •

Email: thongtincdanaheim@gmail.com; le\_qt@yahoo.com

Đặc trách trang nhà http://www.cddmmtanaheim.org, Anh Trần Ngọc Khuyến email: admin@cddmmtanaheim.org



## LỄ SỐNG

### Thánh Phaolô Trở Lại

Hôm nay, Giáo Hội tưởng niệm biến cố trở lại của Thánh Phaolô.

Theo Sách Công Vụ các sứ đồ, quyền sử ký ghi lại trong giai đoạn tiên khởi của Giáo Hội, Saolê, tên gọi Do Thái của Phaolô, là một thanh niên phong thái và đầy nhiệt huyết đối với Đạo. Vừa thụ huấn xong với một thầy Rabbi nổi tiếng trong nước, Saolê xung phong đi săn lùng những người môn đệ của Đức Kitô mà anh cho là một bệ phái đi ngược lại với Đạo giáo.

Một hôm, đang trên đường đi Damascô để lùng bắt các môn đệ của Chúa Giêsu, anh đã bị một luồng Sáng đánh quật té xuống khỏi ngựa và từ trong ánh sáng ấy, anh đã nhận ra tiếng nói của Chúa Giêsu: "Ta là Giêsu mà ngươi đang bắt hại".

Từ đó, sự hăng say bách hại các Kitô hữu đã biến thành lòng nhiệt thành phụng sự Giáo Hội của Đức Kitô. Thiên Chúa đã sử dụng Phaolô làm khí cụ Truyền Giảng Tin Mừng cho Dân Ngoại, tức là các dân tộc ở ngoại Do Thái Giáo.

Cuộc trở lại của Thánh Phaolô đã đánh dấu một khúc quan trọng nhất trong lịch sử của Giáo Hội tiên khởi. Tin Mừng không chỉ giới hạn trong ranh giới của Do Thái cũng như lề luật Maisen, Tin Mừng còn là một nối dài của Do Thái Giáo, nhưng chính là một Tôn Giáo mới cho mọi dân tộc, mọi văn hóa.

Giáo Hội tưởng niệm biến cố trở lại của thánh Phaolô như cao điểm của tuần lễ cầu cho hiệp nhất. Nơi thánh Phaolô, con người đã dám vượt ra khỏi ranh giới của dân tộc, của Đạo Giáo của mình, để tuyên bố: Hãy trở thành Hy Lạp với người Hy Lạp, La Mã với người La Mã, nô lệ với người nô lệ. Giáo Hội nhận ra kiểu mẫu đích thực của hiệp nhất. Sự hiệp nhất chỉ có thể thực hiện được, nếu mỗi người môn đệ của Chúa Giêsu có đủ can đảm ra khỏi chính mình. Phải chăng đó không là đòi hỏi đầu tiên của sự trở lại?

Theo từ điển tiếng Việt của Nhà Xuất bản Khoa Học Xã Hội, "trở lại" nghĩa là về nơi mình ra đi.

Nơi mình đã xuất phát, nơi mình đã ra đi đối với người Kitô chúng ta là gì nếu không phải là Thiên Chúa. Như vậy, trở lại chính là quay trở về với Thiên Chúa..

*Trích sách Lễ Sống*



## VƯỜN CẦU NGUYỆN

### Tháng 01 tuần thứ 4 cầu cho GIÁO XỨ & CỘNG ĐOÀN

Xin cho những mong muốn sửa sang Thánh Đường của Giáo Xứ, cũng như những mục đích mà Cộng Đoàn muốn thực hiện, được vâng theo thánh ý Chúa.



## THÔNG BÁO CỦA GIÁO PHẬN VỀ MÙA CHAY 2015

Thứ Tư Lễ Tro 18-2-2015 và Thứ Sáu tuần thứ nhất mùa chay 20-2-2015

Năm nay, tuần thứ I của Mùa Chay bắt đầu cùng lúc với 3 ngày Tết Nguyên Đán của năm Ất Mùi. Lễ Tro thứ tư nhằm vào đêm Giao Thừa và thứ sáu tuần thứ I Mùa Chay nhằm vào mùng 2 Tết.

Với sự quan tâm của Đức Giám Mục Kevin W. Vann, Ngài muốn Anh Chị Em cộng đồng Công Giáo Á Châu, Giáo Phận Orange có thể cùng chung vui trọn vẹn đón mừng 3 ngày Tết bằng cách chúng ta có thể dèi 2 ngày ăn chay và kiêng thịt như sau:

1. Thứ Tư Lễ Tro 18-2-2015 sẽ dèi vào Thứ Tư 25-2-2015.
2. Thứ Sáu 20-2-2015 sẽ dèi vào các ngày Thứ Hai, Thứ Ba hoặc Thứ Năm trong tuần kế tiếp.

## CHƯƠNG TRÌNH CỦA TỔ CHỨC TỪ THIỆN CÔNG GIÁO ORANGE COUNTY

Khoá đào tạo tình nguyện viên cổ vấn các khủng hoảng trong đời sống, được tổ chức vào ngày 24 tháng 1 năm 2015 đến 28 tháng 2 năm 2015, vào sáu thứ bảy hàng tuần bắt đầu từ 9:00 am đến 12:00pm

Địa điểm: Christ Cathedral Campus  
13820 Chapman Ave. Graden Grove, CA 92840  
Mọi thắc mắc xin liên lạc:  
Dr. Louise Dunn (714) 620- 8810 hoặc email  
ldunn@newhopenow.org

## XIN LƯU Ý

ĐỂ ĐƯỢC TRANG NGHIỆM TRONG THÁNH LỄ, XIN CỘNG ĐOÀN DÂN CHÚA ĐỪNG VỖ TAY SAU CÁC BÀI GIẢNG.

## CHỤP HÌNH GIA ĐÌNH CHO CUỐN KỸ YẾU CỘNG ĐOÀN

Cộng Đoàn sẽ có thêm 1 ngày chụp hình cho tất cả các gia đình, để chuẩn bị thực hiện cuốn kỹ yếu với chủ đề "40 NĂM HÀNH TRÌNH ĐỨC TIN" vào thứ bảy ngày 07 tháng 2 năm 2015, tại phòng A, lúc 2 giờ tới 6 giờ chiều.

## CANH TÂN ĐẶC SÙNG

CTĐS sẽ họp nhóm Chúa Nhật tuần này, ngày 25, lúc 10g sáng tại hầm nhà thờ phòng Guadalupe. Xin thành viên và cộng đoàn tới tham dự trong tâm tình ca nguyện và chia sẻ lời Chúa.

## ĐÓNG GÓP QUỸ SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN 2014-2015

### Tuần thứ 9: 01-10-2015:

Bà Phạm Thị Hòa	\$100
A/C Nguyễn Yên	\$100
Nguyễn T. Vũ	\$20
-----	

Tuần 9: \$220

### Tuần thứ 10: 01-17-2015:

Chị Nguyễn Thụy	\$200
Ô/B Đỗ V. Thiệu	\$100
A/C Khuất N Tiến	\$100
Ô/B Nguyễn H. Phước	\$100
Bà Trần Lợi	\$50
Ô/B Vũ Joseph	\$50
Ô/B Nguyễn Thanh Hải	\$50
Ô Vũ Viên Paul	\$30
Ô/B Nguyễn Duy H. Phong	\$20
-----	

Tuần 10 \$700

**Tổng Cộng 10 tuần \$14,340**

## ĐỔI PHIẾU ĐI CHỢ

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo đổi phiếu mua thực phẩm tại các chợ Á Đông, Sài Gòn và Đà Lạt để gây quỹ cho cộng đoàn và cho hội CBMCG. Xin vui lòng liên lạc:  
Chị Định..... (714) 991-3852  
Chị Hiền..... (714) 533-2126  
Chị Thắm..... (714) 632-5786  
Chị Quy..... (714) 530-1623



## LỊCH TRÌNH THÁNH LỄ TUẦN TỚI

Thứ Ba 27-01-2015 Kinh nguyện 6:30PM  
7:00PM  
Thứ Bảy 31-01-2015 6:30PM

### Dâng Của Lễ:

Thứ Bảy 31/01/15: Ban Trợ Tá TNTT

## TIỀN ĐÓNG GÓP GIÁO XỨ

Trong Thánh Lễ Chúa Nhật tuần trước **\$24,711.05 và 20 phong bì đã đóng góp qua hệ thống điện tử**

Xin chân thành cảm ơn quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

## CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

- Thứ Bảy ngày 07 tháng 2 năm 2015 @ 2:00PM-6:00PM  
\* Chụp hình gia đình trong Cộng Đoàn
- Thứ Bảy ngày 21-02-2015 @ 6:15PM  
\* Mừng Tết Nguyên Đán - Xuân Ất Mùi, 2015.

**FIRST CONSULTING GROUP**  
VĂN PHÒNG CHUYÊN NGHIỆP VỀ DI TRÚ  
*Nhập của hạnh phúc - Kết nối tình thân*  
1-877 Di trú mỹ hoặc 877 - 348 - 7869

### CHUYÊN VỀ DI TRÚ MỸ

<b>BẢO LÃNH</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Vợ chồng - Fiance</li><li>✓ Cha mẹ, con, anh chị em</li><li>✓ Công hàm độc thân</li><li>✓ Kết hôn tại Việt Nam</li><li>✓ Thủ tục bảo trợ tài chánh</li></ul>	<b>THẺ XANH</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Du học sinh kết hôn tại Mỹ</li><li>✓ Du lịch kết hôn ở tại Mỹ</li><li>✓ Xin thẻ xanh 10 năm</li><li>✓ Khiếu nại hồ sơ bị từ chối</li><li>✓ Chuẩn bị phỏng vấn thẻ xanh</li></ul>	<b>VISA KHÔNG ĐỊNH CƯ</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Xin visa du học Mỹ</li><li>✓ Xin visa du lịch Mỹ</li><li>✓ Đổi visa du lịch qua du học</li><li>✓ Xin visa công tác - đầu tư</li><li>✓ Thủ tục ủy quyền nhà đất</li></ul>
--	--	--

**NHẬN HỖ SƠ TRÊN TOÀN SỞ TIỂU BANG HOA KỲ**

12966 Euclid st., Suite 520 Graden Grove, CA 92840 Tel: (714) 638-3111 Fax: (714) 638-3319	1430 Tuily Road., Suite 413 San Jose, CA 92511 Tel: (408) 998-5678 Fax: (408) 753-2899	164 Phan Văn Trị, Phường 12, Quận Bình Thạnh, TP.HCM Tel: (08) 3516-2118 Fax: (08) 3511-6527
---	---	---

**CHỈ NHẬN LỆ PHÍ SAU KHI ĐÃ CÓ VISA CHO HỖ SƠ DU HỌC - DU LỊCH**  
www.ditrung.com